

2018

AP[®]

 CollegeBoard

AP Spanish Language and Culture

Audio Scripts

© 2018 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, AP Central, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board. Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

AP Central is the official online home for the AP Program: apcentral.collegeboard.org.

2018 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART A

Track #1 Directions

- (N) You have one minute to read the directions for this task.
Tienes un minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.

(60 seconds)

- (N) You will now begin this task.
Ahora vas a empezar este ejercicio.

Track #2 Task #2

- (N) You have six minutes to read the essay topic, source number one, and source number two.
Tienes seis minutos para leer el tema del ensayo, la fuente número uno y la fuente número dos.

(360 seconds)

- (N) Stop reading. Now turn to source number three. You have thirty seconds to read the preview.
Deja de leer. Ahora pasa a la fuente número tres. Tienes treinta segundos para leer la introducción.

(30 seconds)

- (N) Now listen to source number three.
Ahora escucha la fuente número tres.

- (MA) Las bibliotecas no se salvan de los cambios tecnológicos que vivimos. La era digital obliga a replantear el rol de la institución y qué servicios debe ofrecer a la población y con qué tecnología. No cabe duda de que es un reto para el mundo de la biblioteconomía y la documentación. Seguiremos, seguiremos acudiendo a las bibliotecas pero, ¿qué encontraremos? Desde *Don Quijote* a la *Ilíada*, o *El Principito*, pasando por un manual de álgebra o la revista de nuestro barrio. Las bibliotecas seguirán estando allí, eso es cierto. Aunque nos parezcan de otra época, ya han entrado en el mundo digital.

- (WA) Como en toda transición, la convivencia entre los formatos puede ser más o menos rápida y más o menos accidentada. El libro también se ha inscrito para participar en esta carrera tecnológica. Página a página, el sector va decidiendo qué caminos le convienen más. Esta biblioteca, la Pare Miquel, d'Esplugues de Llobregat en Barcelona, apostó hace un par de años por ofrecer al usuario también el libro electrónico.

- (MB) Hemos querido, eh la transición que estamos haciendo al al mundo híbrido, entre lectura ah la tradicional y la lectura digital pues hacerla en conjunto con el resto de usuarios de la biblioteca. Nosotros estamos aprendiendo y entrando en este mundo y queremos que nuestros usuarios también puedan experimentarlo.

- (WA) Aunque cada vez son más las personas que ya disponen de dispositivos para leer los libros en formato digital, la filosofía de esta biblioteca pública es que el usuario pueda familiarizarse con la tecnología: la pruebe y la use según sus intereses.

2018 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART A

- (WB) Una opción mucho más práctica que adquirir un libro normal, ¿no? tienes aquí mil libros puestos en un espacio que ocupa la mitad que un libro normal.
- (MB) La biblioteca es un referente de la lectura en la ciudad. Tiene que seguirlo siendo, por lo tanto toda la evolución que haya, la biblioteca eh tiene eh tiene que estar allí.
- (WA) Otro cantar son los contenidos, es decir las obras que se pueden pedir en préstamo.
- (MB) Lo que nos están pidiendo ahora, de todas formas, el ciudadano cada vez es menos el aparato porque ya hay mucha gente que lo tiene, a través de un teléfono móvil se puede leer también. Ah, lo que nos están pidiendo ya son los libros digitales, pero una plataforma de distribución del libro digital ya se escapa de las posibilidades de una biblioteca y ya tiene que ser un tema de red que se tiene que tomar a nivel nacional.
- (WA) Aquí intervienen otros intereses: qué libros se compran, a quién y cómo debe gestionarse económicamente esta nueva forma de usar la biblioteca.
- (N) Now listen again.
Ahora escucha de nuevo.
- Repeat
- (N) Now you have forty minutes to prepare and write your persuasive essay.
Ahora tienes cuarenta minutos para preparar y escribir un ensayo persuasivo.

(2400 seconds)

Track #3 Directions

- (N) End of recording

2018 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

Track #1 Directions

(N) Part B

(N) This part requires spoken responses. Your cue to start or stop speaking will always be this tone.

TONE

Esta parte requiere respuestas orales. La señal para empezar o dejar de hablar siempre será este tono.

TONE

(N) You have one minute to read the directions for this part.

Tienes un minuto para leer las instrucciones de esta parte.

(60 seconds)

(N) You will now begin this part.

Ahora vas a comenzar esta parte.

Track #2 Directions

(N) You have one minute to read the directions for this task.

Tienes un minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.

(60 seconds)

(N) You will now begin this task.

Ahora vas a empezar este ejercicio.

Track #3 Task #3

(N) You have one minute to read the preview.

Tienes un minuto para leer la introducción.

(60 seconds)

(N) Now the conversation will begin. Press the PAUSE button now to resume the recording.

En este momento va a comenzar la conversación. Ahora presiona PAUSE para continuar la grabación.

Track #4 Task #3a

(WA) Hola. Quería pedirte un favor. No pude asistir a la reunión con los consejeros el otro día. ¿Podrías decirme de qué se habló?

2018 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #5 Task #3b

(WA) Gracias, te lo agradezco. Por cierto, ¿a qué universidades te gustaría ir a ti?... y si me dices por qué, tal vez eso me ayudaría a decidirme.

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #6 Task #3c

(WA) Ah, perfecto. ¿Y ya sabes qué quieres estudiar?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #7 Task #3d

(WA) Sí, me lo imaginaba. Yo no sé qué voy a hacer. Mira, tú que me conoces bien. ¿Qué carrera me recomendarías?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #8 Task #3e

(WA) Ah, gracias, lo voy a pensar. Quizás podamos vernos el fin de semana para hablar un poco más sobre todo esto. Hay varios amigos que están en la misma situación. ¿Qué te parece si nos reunimos todos?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #9 Directions

(N) The conversation has ended. Press the PAUSE button now to pause the recording.

La conversación ha terminado. Ahora presiona PAUSE para detener la grabación.

2018 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

- (N) Now turn to the next task.
Ahora pasa al ejercicio siguiente.

Track #10 Directions

- (N) You have one minute to read the directions for this task.
Tienes un minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.

(60 seconds)

- (N) You will now begin this task.
Ahora vas a empezar este ejercicio.

Track #11 Task #4

- (N) You have four minutes to read the presentation topic and prepare your presentation.
Tienes cuatro minutos para leer el tema de la presentación y prepararla.

(240 seconds)

- (N) The preparation time for your presentation is over. You have two minutes to record your presentation. Press the PAUSE button now to resume the recording. Begin speaking after the tone.

El tiempo para preparar tu presentación ha terminado. Tienes dos minutos para grabar tu presentación. Ahora presiona PAUSE para continuar la grabación. Empieza a hablar después del tono.

TONE

(120 seconds)

TONE

Track #12 Directions

- (N) The recording time for your presentation is over. Press the STOP button now to stop the recording.
El tiempo para grabar tu presentación ha terminado. Ahora presiona STOP para terminar la grabación.

- (N) This is the end of the speaking part of the AP Spanish Language and Culture Exam. Close your booklet. The proctor will now give you instructions on how to check that your responses have been recorded. If your responses were not recorded, the proctor will give you further directions.

Ha terminado la parte oral del Examen AP de Lengua Española y Cultura. Cierra el folleto. El supervisor o la supervisora te dará instrucciones para confirmar que se han grabado tus respuestas. Si tus respuestas no se han grabado, el supervisor o la supervisora te indicará lo que debes hacer.

- (N) End of recording